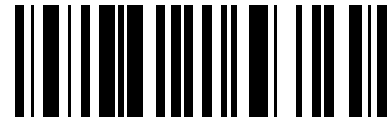


EXT linear encoder / Encoder lineal EXT

Installation manual / Manual de instalación

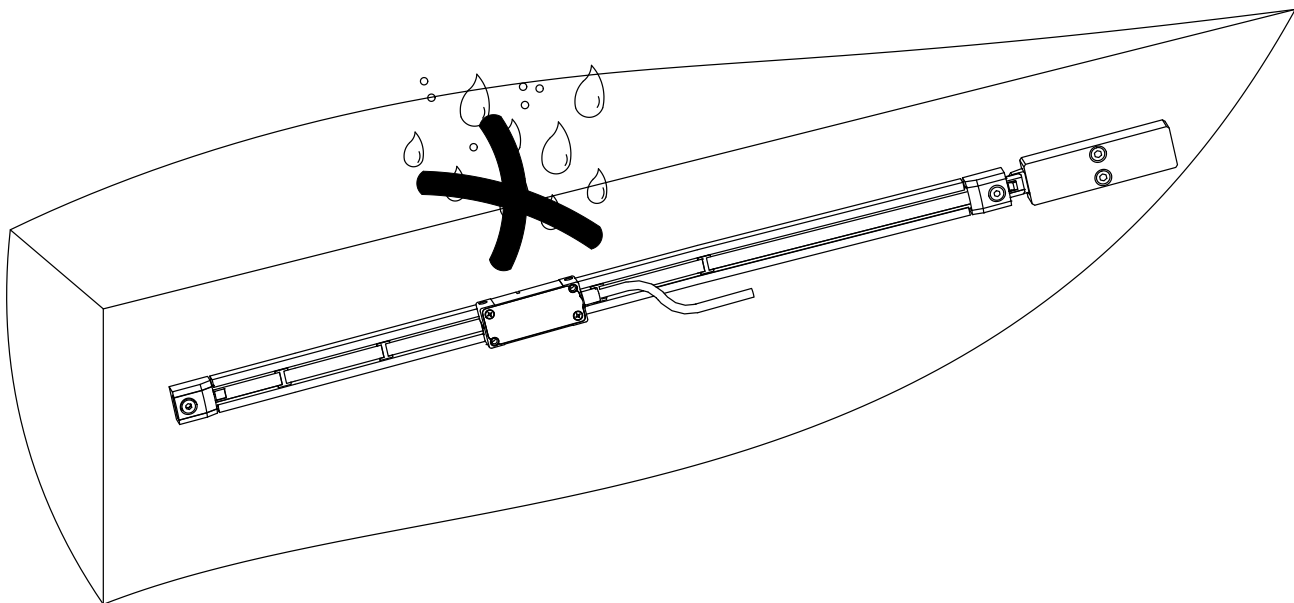
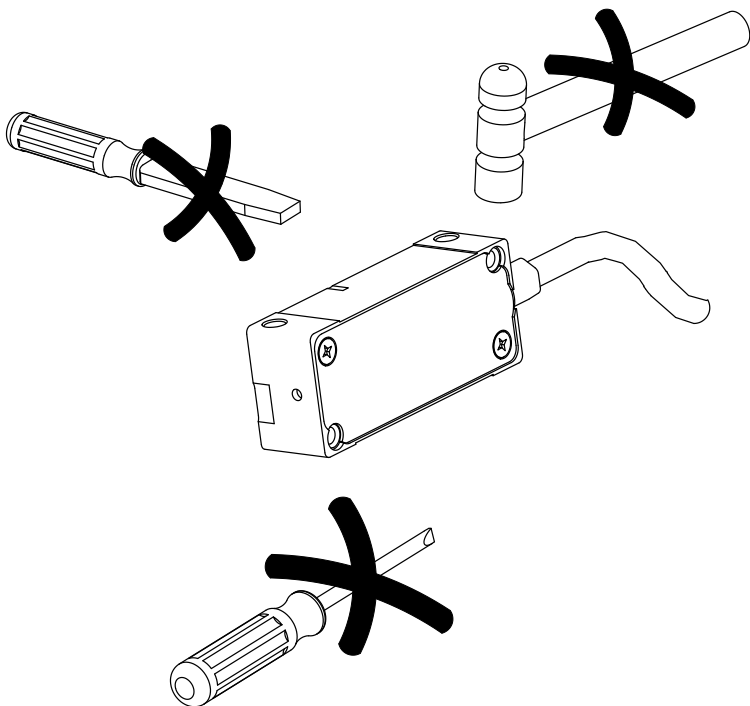
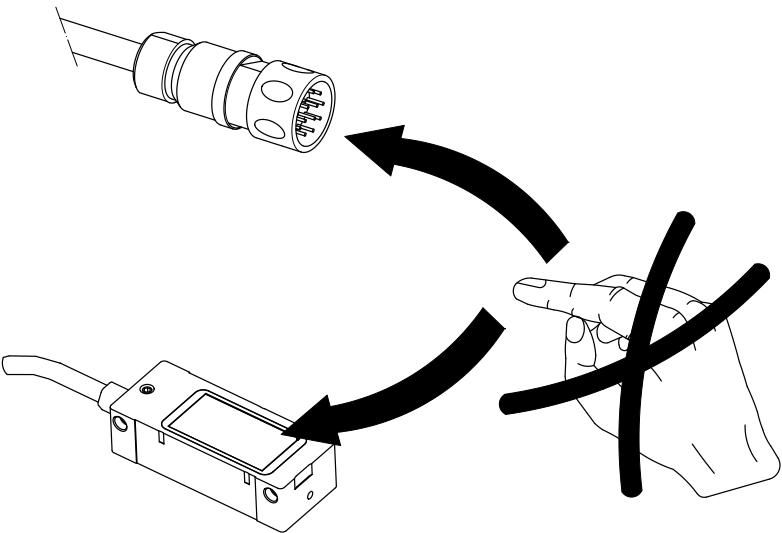
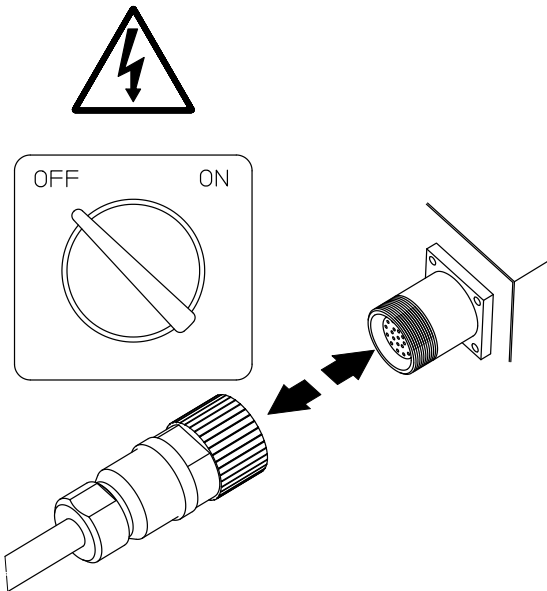
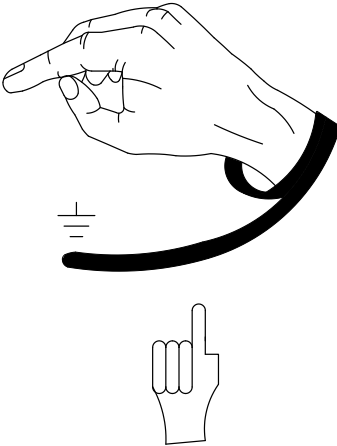
Manual code: 14460093

Manual version: 1902

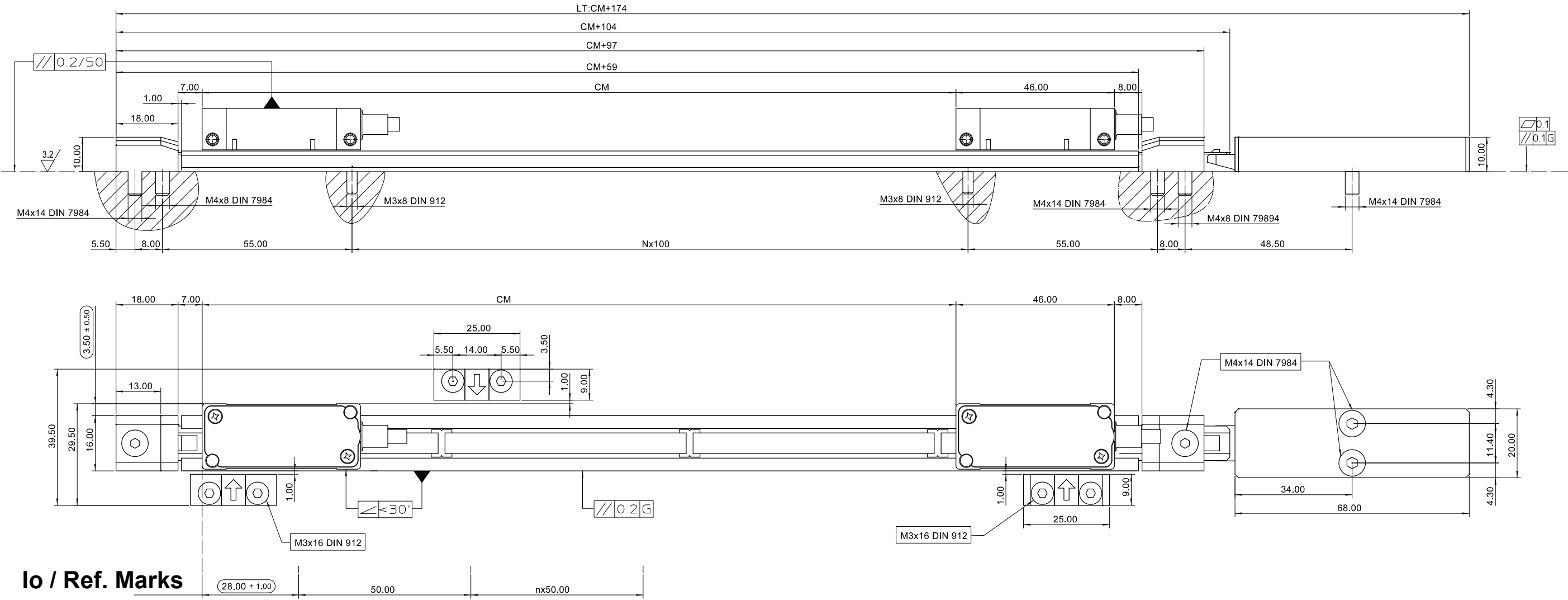


FAGOR AUTOMATION

PRECAUCIONES / CAUTION



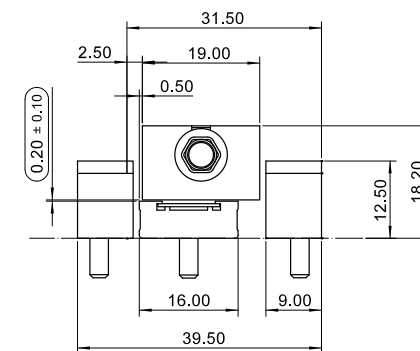
DIMENSIONES FIJACIÓN CON TORNILLOS / *DIMENSIONS SCREW MOUNTING*
CM / ML < 2040



0.6±0.1 : Dimensiones en recuadro requieren ajuste
Framed dimensions require adjustment
LT = Longitud total / *Total length*
CM = Curso de medición / *Measuring length*
G = Guía de la máquina / *Machine way*
n = Número de I0 / *Ref. Marks*

mm
Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - mH
<6 ± 0.2 mm

CM / ML < 2040

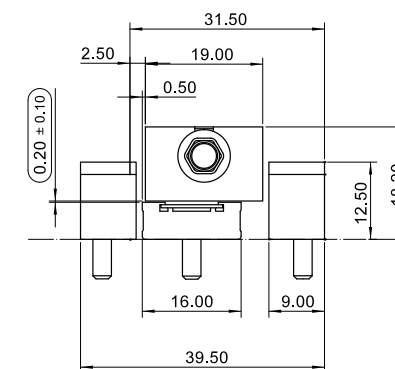
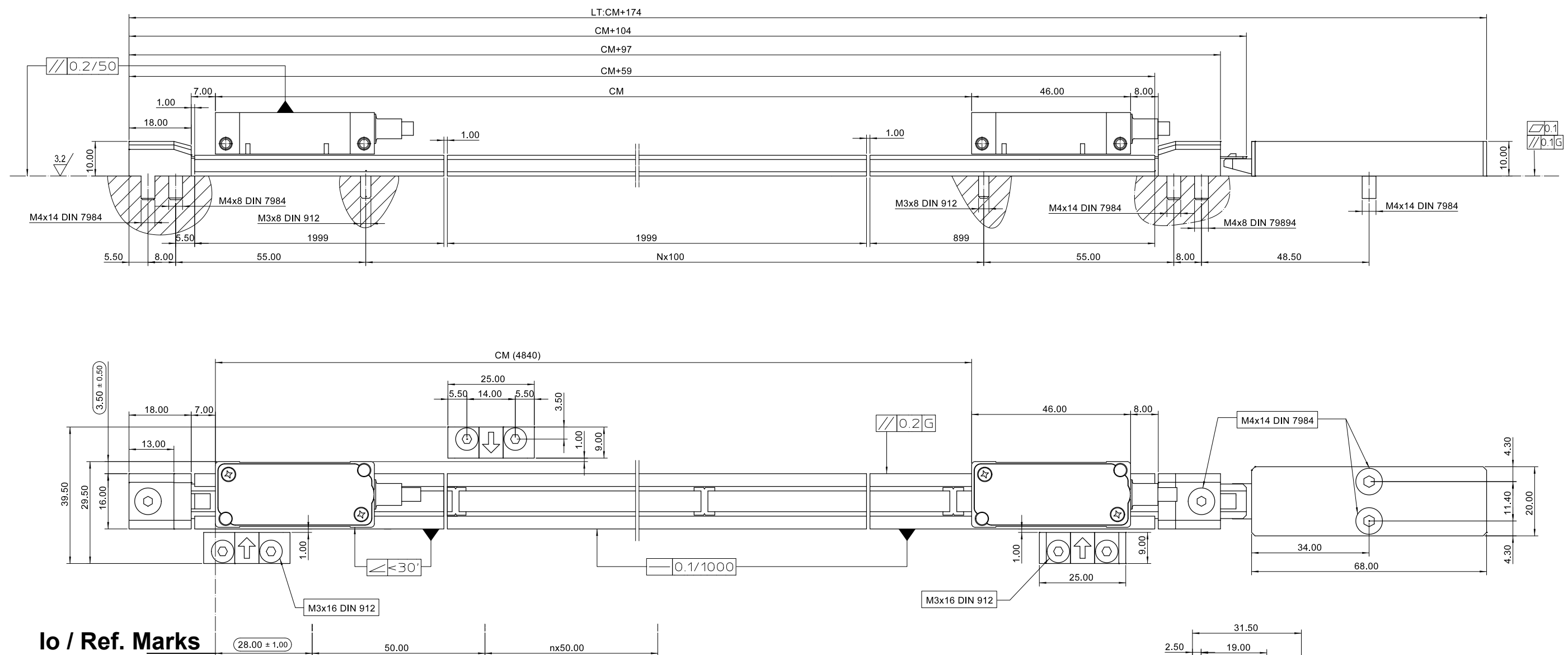


n = Número de IO / Ref. Marks

Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - mH
 $<6 \pm 0.2 \text{ mm}$

DIMENSIONES FIJACIÓN CON TORNILLOS / *DIMENSIONS SCREW MOUNTING*

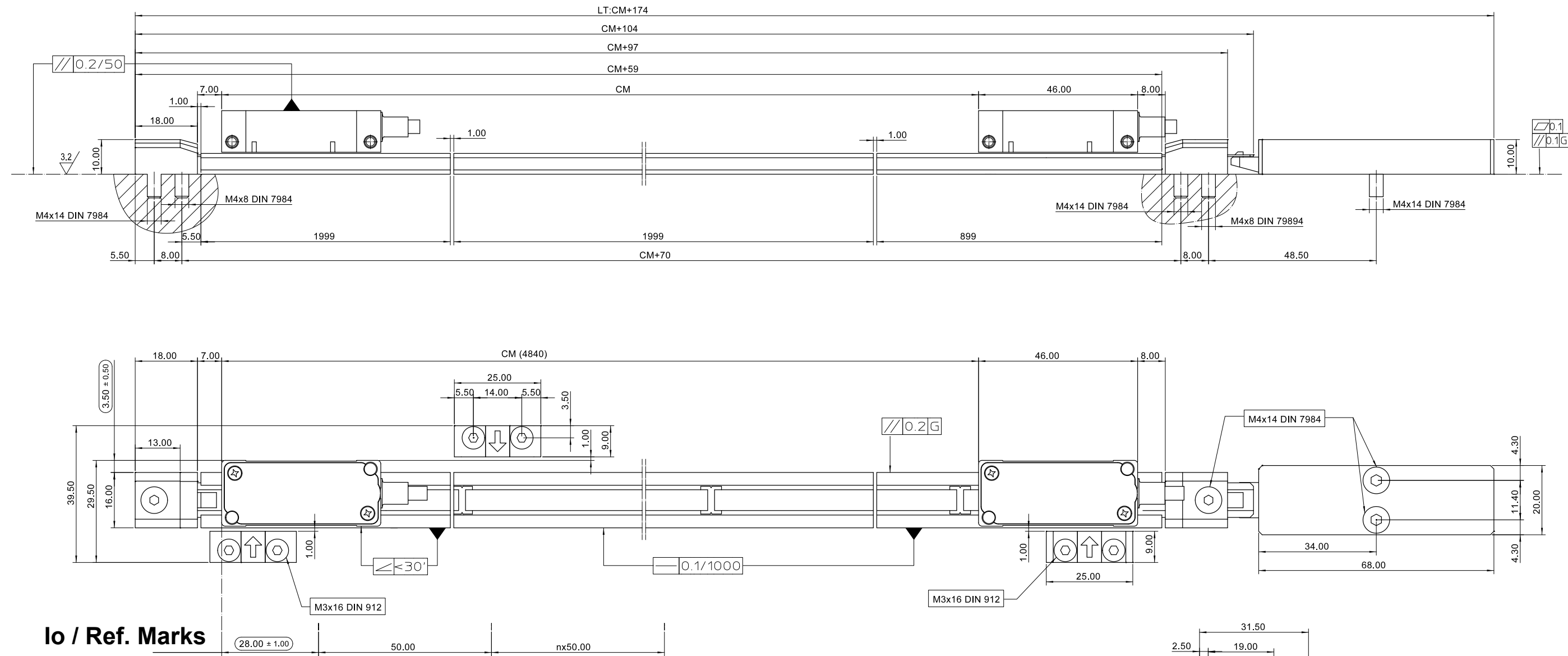
CM / ML > 2040



Ejemplo / *example* CM = 4840
Perfil / *extrusion* = 2 x 1999 + 1 x 899

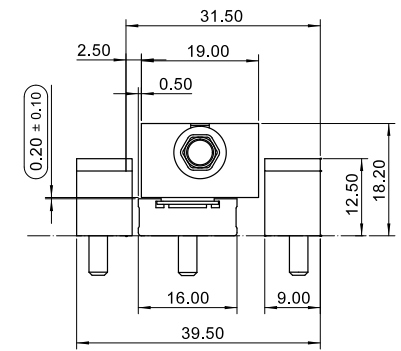
mm
Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - mH
<6 ± 0.2 mm

DIMENSIONES FIJACIÓN CON ADHESIVO / DIMENSIONS STICKER MOUNTING
CM / ML > 2040



0.6±0.1 : Dimensiones en recuadro requieren ajuste
Framed dimensions require adjustment
LT = Longitud total / Total length
CM = Curso de medición / Measuring length
G = Guía de la máquina / Machine way
n = Número de IO / Ref. Marks

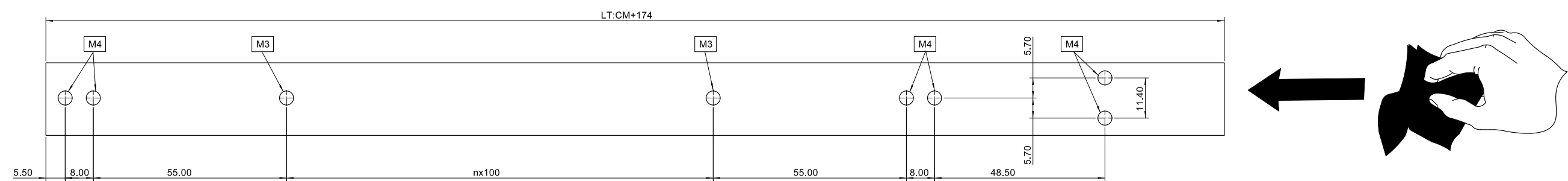
mm
Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - mH
<6 ± 0.2 mm



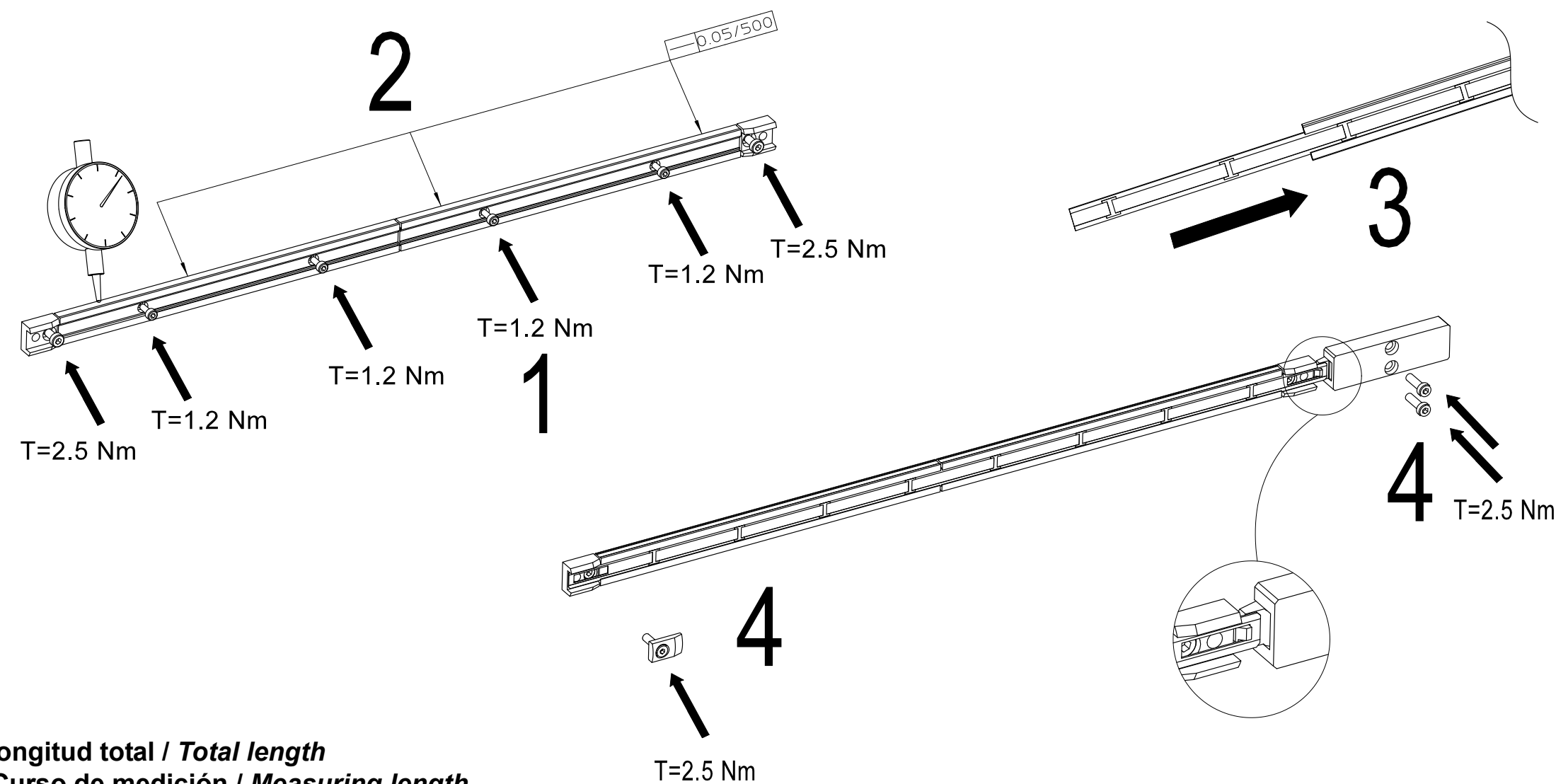
Ejemplo / example CM = 4840
Perfil / extrusion = 2 x 1999 + 1 x 899

PERFILES ATORNILLADOS / SCREW MOUNTING

PREPARACIÓN DE SUPERFICIE DE MONTAJE / MOUNTING SURFACE PREPARATION



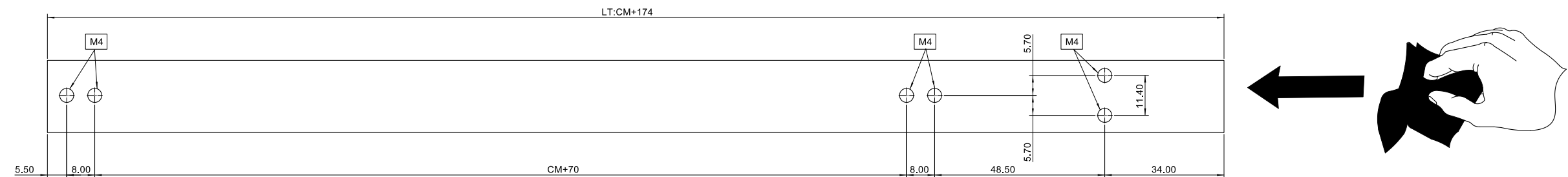
MONTAJE PERFILES-FLEJE / GUIDE-TAPE MOUNTING



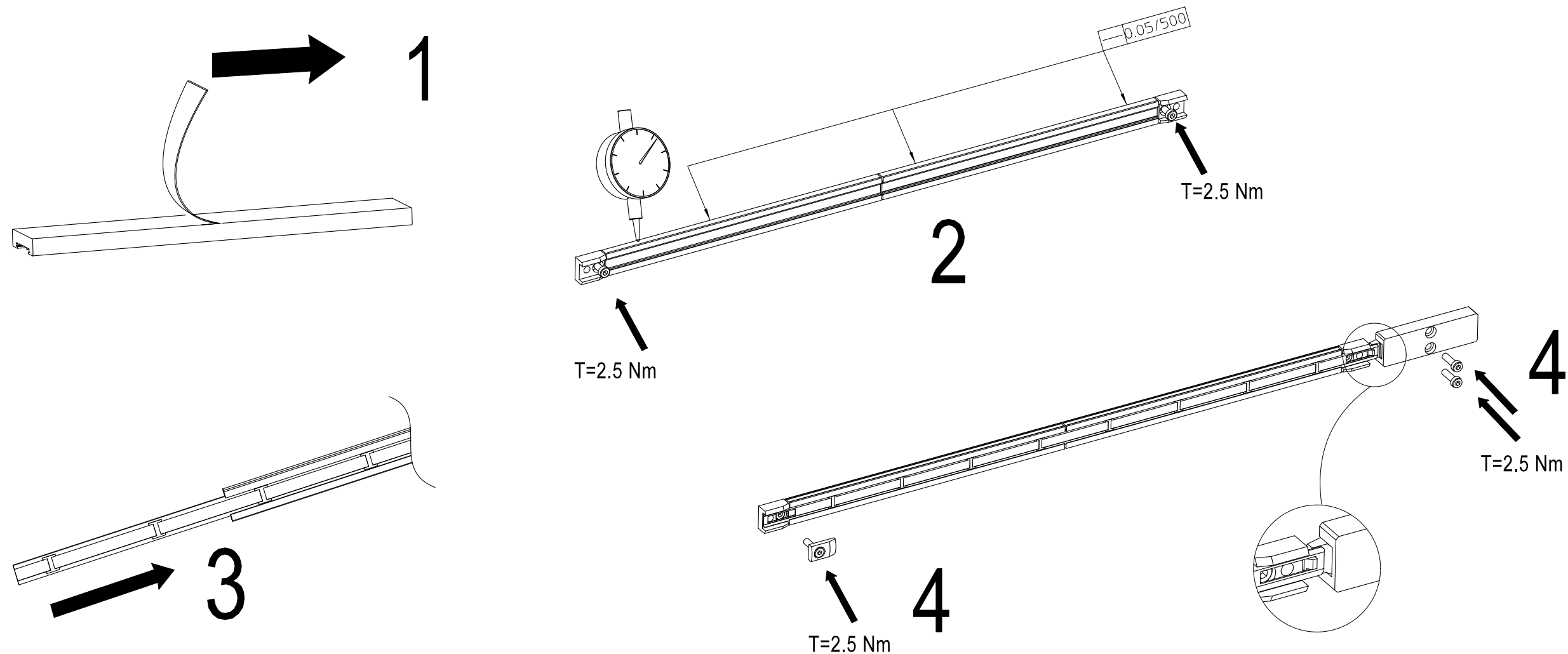
LT = Longitud total / Total length
CM = Curso de medición / Measuring length

PERFILES ADHESIVADOS / *STICKER MOUNTING*

PREPARACIÓN DE SUPERFICIE DE MONTAJE / *MOUNTING SURFACE PREPARATION*

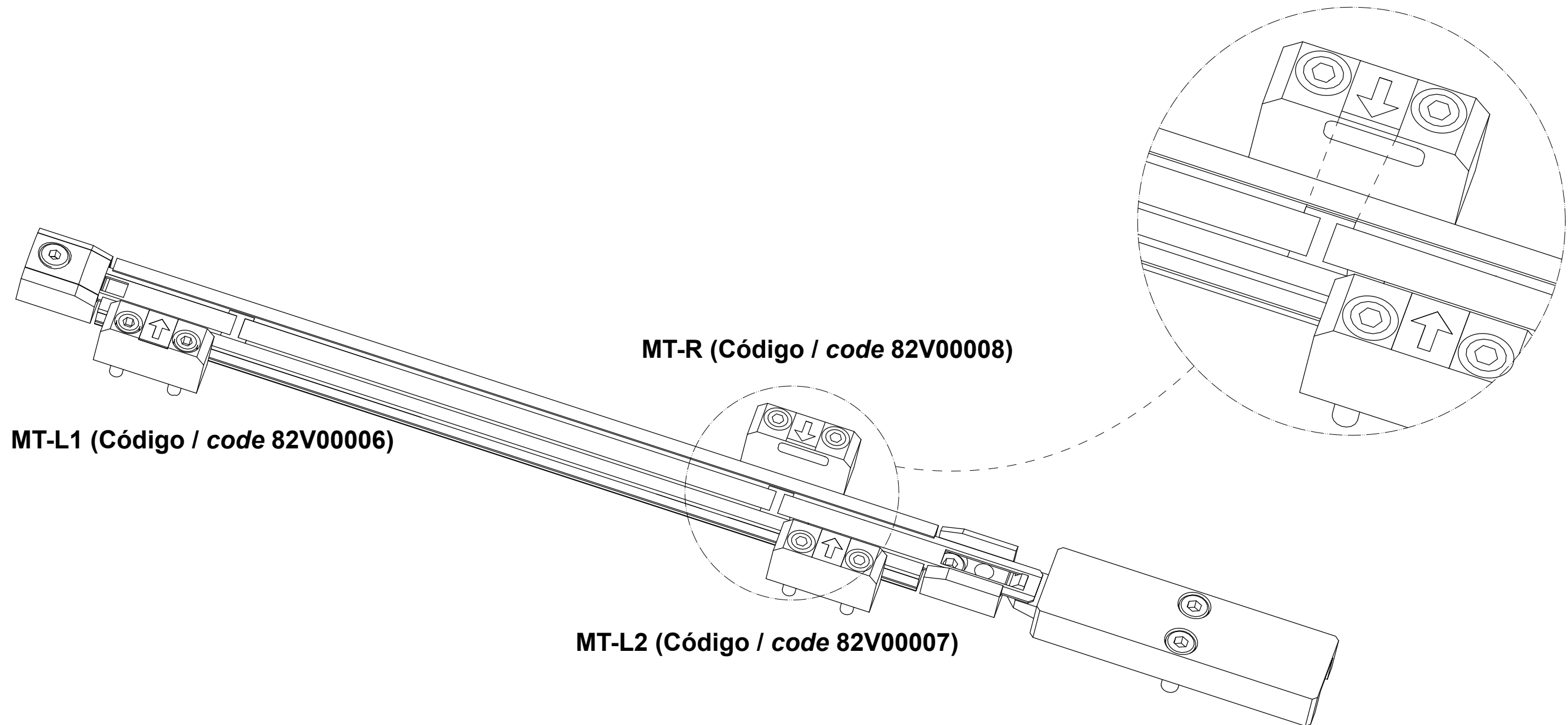


MONTAJE PERFILES-FLEJE / *GUIDE-TAPE MOUNTING*



LT = Longitud total / *Total length*
CM = Curso de medición / *Measuring length*

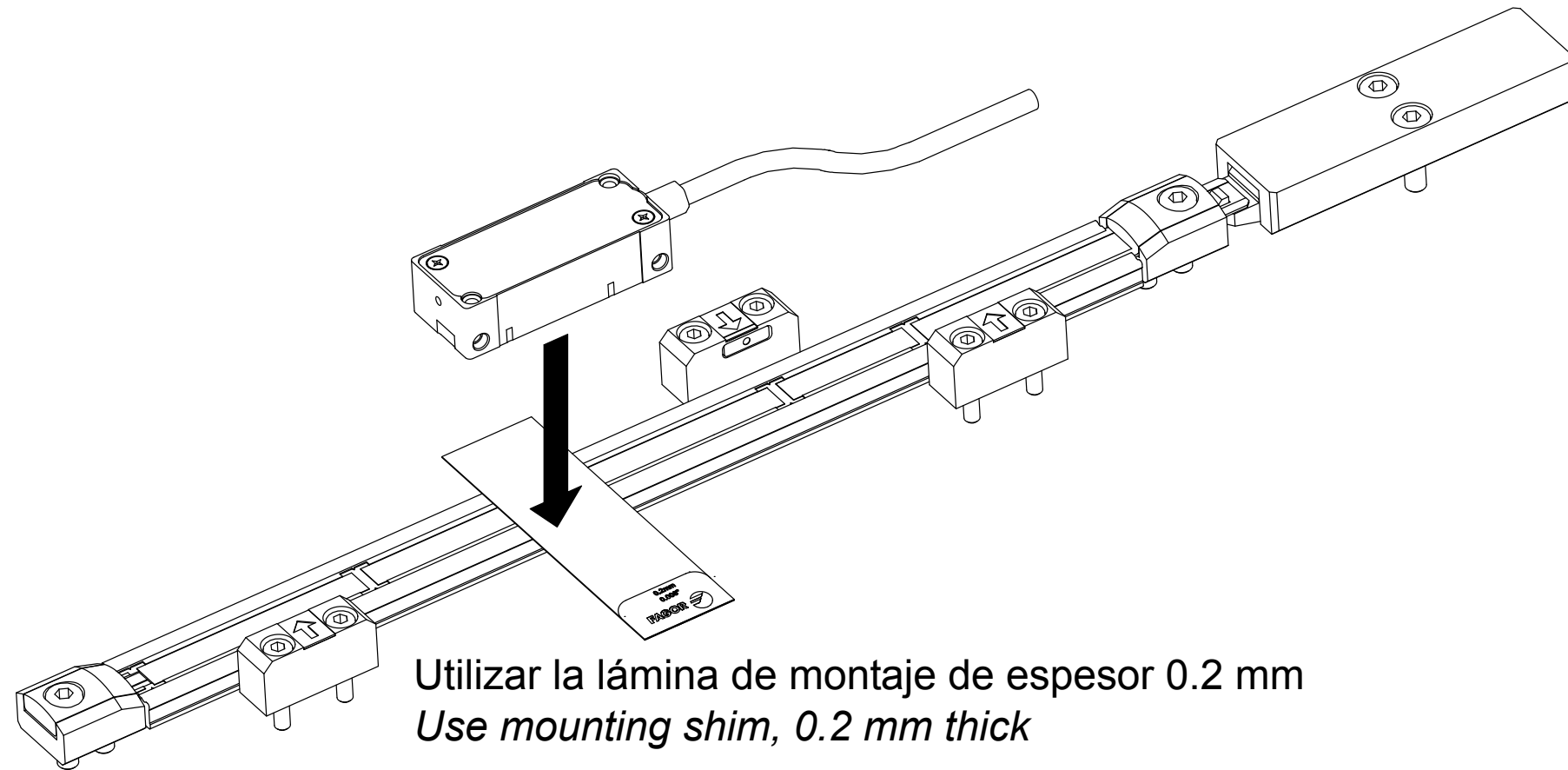
INSTALACIÓN DE MARCAS DE REFERENCIA Y LÍMITES DE RECORRIDO INSTALLATION OF REFERENCE MARKS AND TRAVEL LIMITS



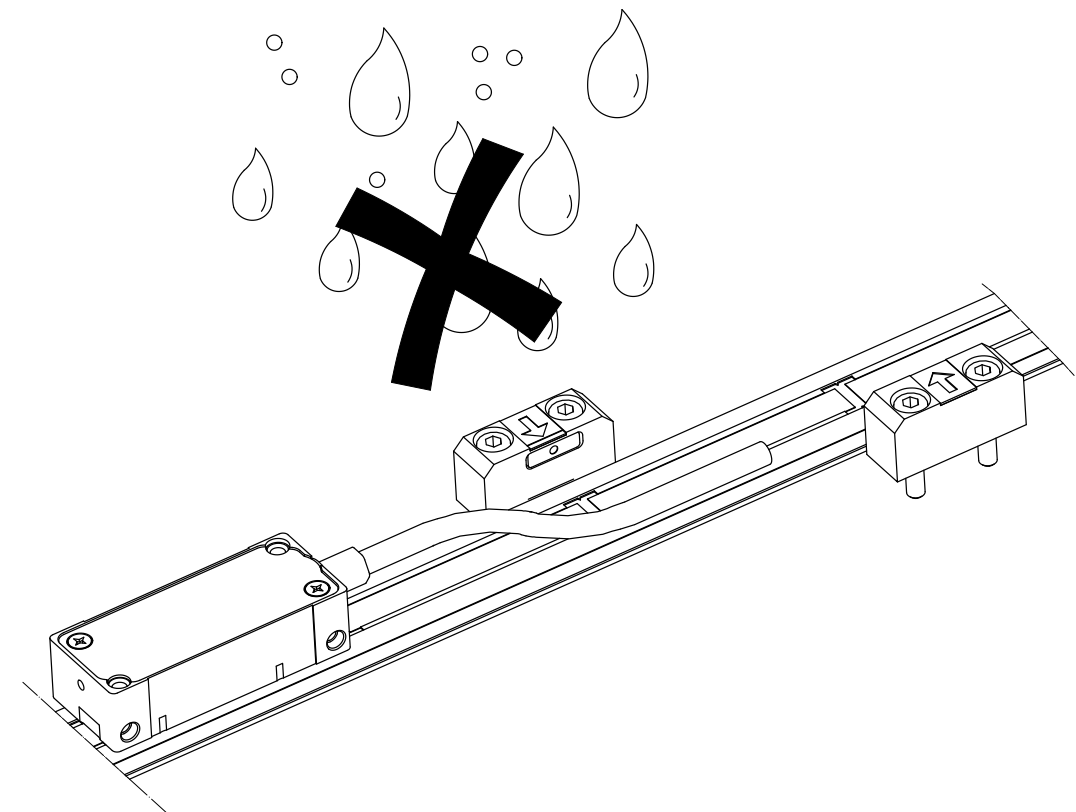
Hacer coincidir la marca de referencia magnética con la marca de referencia óptica (en el fleje cada 50 mm).
Line up the magnetic reference mark with the optical reference mark (every 50 mm on the steel tape).

Las marcas de referencia y los límites de recorrido traen un adhesivo y tornillos para su colocación.
The reference marks and the travel limits come with a sticker and screws to put them in place.

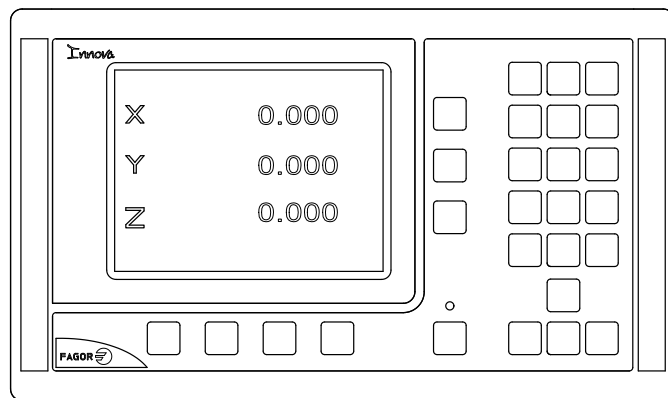
INSTALACIÓN DE LA CABEZA / *READER HEAD INSTALLATION*



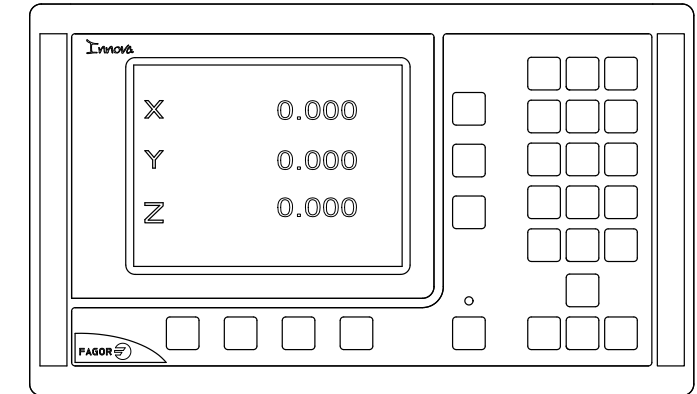
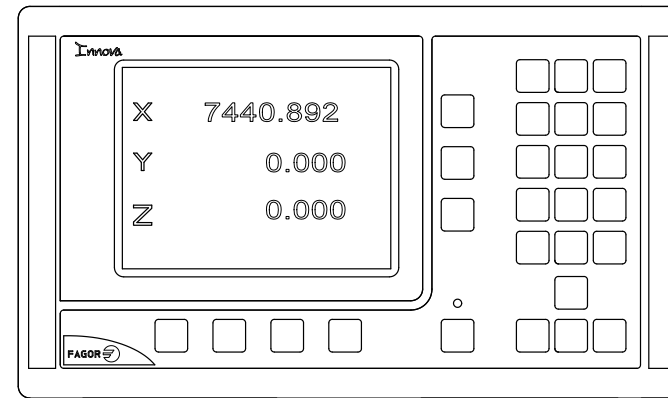
PROTECCIÓN DE LA REGLA
ENCODER PROTECTION



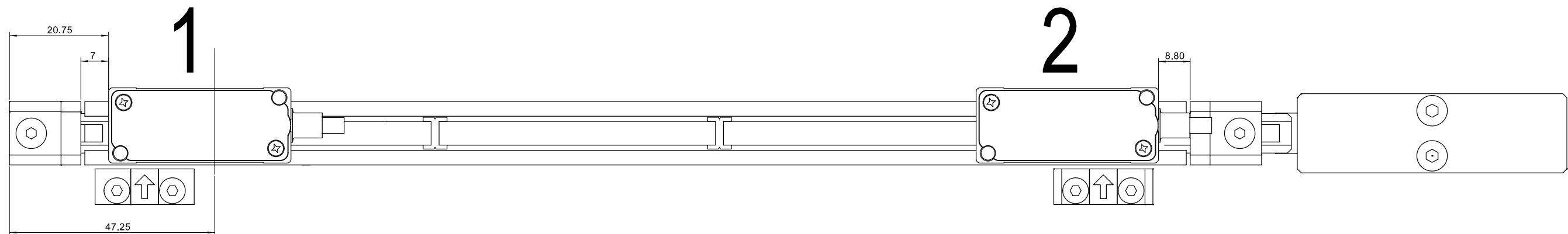
PROCESO DE TENSADO / TENSIONING PROCEDURE



3



4

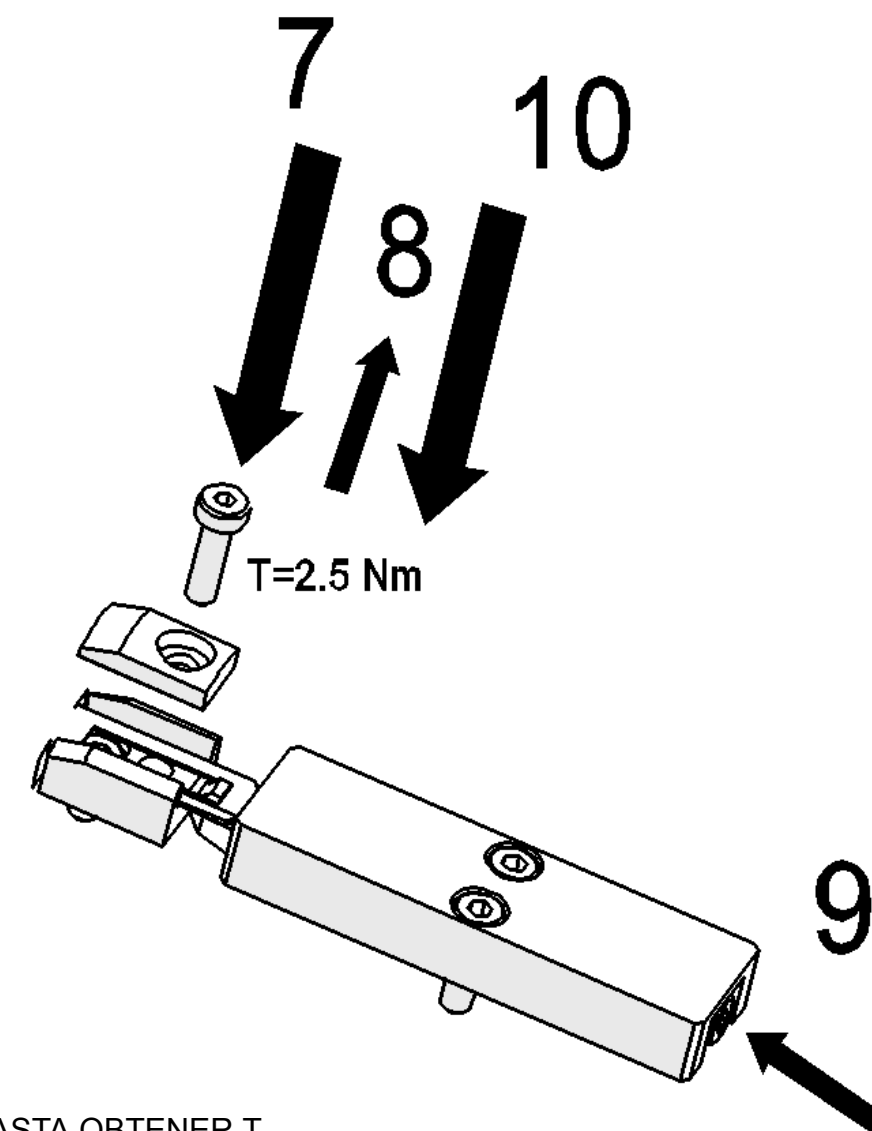
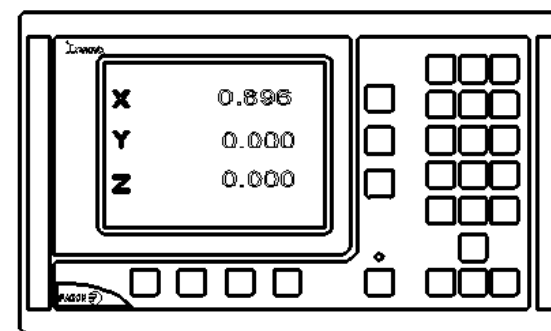
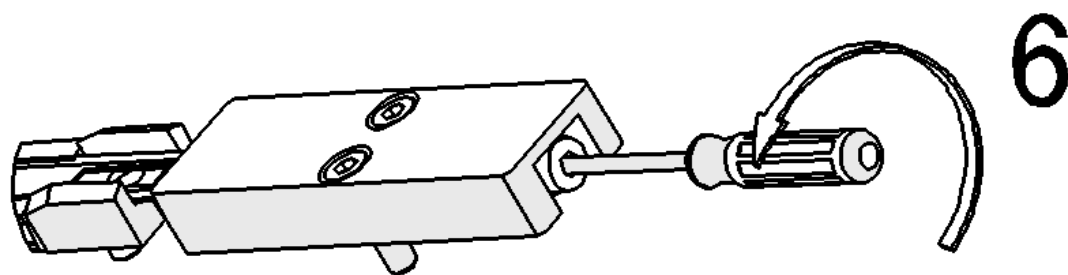


PROCESO DE TENSADO (1/2)

1. SITUAR LA CABEZA A 7mm DEL TOPE IZQUIERDO, Y PONER EL VISUALIZADOR A 0.
2. MOVER LA CABEZA AL OTRO EXTREMO DEL CURSO DE MEDICION (MINIMO A 8 mm DEL TOPE DERECHO).
3. APUNTAR LA MEDIDA QUE NOS DA EL VISUALIZADOR (EJEMPLO L=7440,892 mm PARA UN CURSO DE MEDICIÓN = 7440).
4. PONER EL VISUALIZADOR A 0.
5. CALCULAR EL VALOR A TENSAR SEGUN LA SIGUIENTE FORMULA $T=(L+47.25) \times 0.120$ DONDE T ES EL VALOR EN MICRAS QUE DEBE MOSTRAR EL VISUALIZADOR DESPUES DE TENSAR, EN ESTE EJEMPLO:
 $T=(L+47.25) \times 0.120 = (7440.8928 + 47.25) \times 0.120 = 896$ MICRAS.

TENSIONING PROCEDURE (1/2)

1. POSITION THE READER HEAD 7mm FROM THE LEFT END AND SET THE DRO TO 0.
2. MOVE THE READER HEAD TO THE OTHER END OF THE MEASURING LENGTH (AT LEAST 8 mm FROM THE RIGHT END).
3. JOT DOWN THE MEASUREMENT DISPLAYED BY THE DRO (FOR EXAMPLE L=7440,892 mm FOR A MEASURING LENGTH = 7440).
4. SET THE DRO TO 0.
5. CALCULATE THE TENSION VALUE WITH THE FORMULA $T=(L+47.25) \times 0.120$ WHERE T IS THE VALUE IN MICRONS THAT THE DRO MUST DISPLAY AFTER THE BAND HAS BEEN TENSIONED, IN THIS EXAMPLE:
 $T=(L+47.25) \times 0.120 = (7440.8928 + 47.25) \times 0.120 = 896$ MICRONS.



PROCESO DE TENSADO (2/2)

6. TENSAR HASTA QUE EL VISUALIZADOR MUESTRE EL VALOR T.
7. APRETAR TORNILLO BLOQUEO.
8. VOLVER A SOLTAR EL TORNILLO DE BLOQUEO.
9. EN CASO DE QUE HAYA VARIADO EL VALOR DE T EN EL VISUALIZADOR, AJUSTARLO TENSANDO O DESTENSANDO HASTA OBTENER T.
10. BLOQUEAR EL FLEJE MEDIANTE TORNILLO BLOQUEO.

TENSIONING PROCEDURE (2/2)

6. TENSION UNTIL THE DRO DISPLAYS THE T VALUE.
7. TIGHTEN THE LOCKING SCREW.
8. LOOSEN THE LOCKING SCREW AGAIN.
9. IF THE T VALUE DISPLAYED BY THE DRO HAS CHANGED, ADJUST IT BY TENSIONING AND LOOSENING UNTIL OBTAINING THE T VALUE.
10. LOCK THE BAND USING THE LOCKING SCREW.

Condiciones de garantía / *Warranty terms*

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).

The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.
(Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).

Declaración de conformidad / *Declaration of conformity*

La declaración de conformidad de este producto está disponible en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Declaración de conformidad).

The declaration of conformity for this product is available in the downloads section of FAGOR'S corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.
(Type of file: Declaration of conformity).

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

B^a San Andrés N^o 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: info@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 719200

Fax: (34) 943 791712



FAGOR AUTOMATION